

Sëlva ncuei

PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SËLVA GHERDËINA

Mitteilungsblatt der Gemeinde Wolkenstein - www.selva.eu - Bollettino del Comune di Selva di Val Gardena

POSTE ITALIANE SPA • Spedizione in a. p. • 70% • NE/BZ • TASSA PAGATA - TAXE PERCUE / Periodico bimestrale - Editore: Comune di Selva di Val Gardena, 39048 Selva Gardena (BZ)

06/2022
Dezember
ann XXIV

Bon Nadel
y Bon Ann Nuef

Bona festes y n Bon Ann Nuef 2023

Stimeda zitadines y stimei zitadins de Sëlva!

Perdrèt ne passa nia via n ann che l ne vën zeche docà che pëisa ala jënt y ala cumunità. Deguni ne se ëssa mei mpensà - coche l ie nce stat pra la pandemia dl covid - che l unissa a s'l dé mo na viera nia dalonc da nëus.

L ie na viera per ulëi plu pudëi y dantaldut nce na gran nvidia danter la populazions de nazions y cuntinènc.

Uniun ulëssa avëi plu da n di, l'America druca da una pert, la Ruscia da l'autra y nëus son a mez ite.

Cie nteresc che l ie mo sèuraprò ne san nia y chi che à rejon iel rie di; ala fin la paia inò la jënt. Tant iel pa uni desdrù, tan de jënt ie pa unida a mancè y tan de persones muessa pa mo pierder la vita? L ie bën da capi che la jënt se n mucia y va a cri n luech ulache l ie pesc, ma la majera pert ulëssa pa bën se n ji inò de reviers te si tiera. L ie na gran tragedia, na situazion veramènter ncherscëula per chësta puera jënt.

Cie pudons'a nëus fé? Dessegur judé chësta puera jënt, ti dé da albierech o zënza velch, a na maniera che i posse passé chisc rie tèmps cun plu denità. Ue rengrazië duc chëi che à bele judà te na maniera o l'autra, na miëura scincunda ne pudessais nia ti fé!

Da l' altra pert la paions ndiretamènter nce nëus, l tleca cunscidré cie che l ie suzedù cun i priejes, dant a prima dl gas y strom che costa ora de nia n valgun iedesc mo ntant y chël zënza rejon. Tlo ne n'ie nia diretamènter la viera dala gauja, ma la gran speculazion de vel' grupa ndustriela o de vel' nazion; basta pensé che i paejes dl nord sciche l'Olanda y la Norvegia davanja strambaries mé cun l aumènt dl priesc dl'energia.

Chësta ie la vëira speculazion che va sëura nosc cèves ora, y tlo ne sons boni de fé nia. L ie da di sèuraprò che adurvon dassènn chësta doi funtanes de energia.

Per fortuna vivons te n luech ulache la majera pert dla jënt se n sta bën y l pëisa mé n pert, ma l ie nce tlo persones che se stènta a tré inant. L problem ie che chësta jënt ne se damanda nia n aiut ajache i se dëuda. Chësc ie da muië ajache l fossa plu persones che judëssa gën. Per l'aministrazion iel stat n ann inò plutosc chiet, davia che la burocrazia se tol scialdi plu tèmpe che n ne miena, per nvië via velch.

Ma l 2023 sarà inò n ann ntensif, l tleca pensé che scumencion cun i lëures pra i ruves tl raion Schlosser y Daunëi, l vën ressanà la promenada Larjac-hotel Wolkenstein, pona iel da mèter apost i resservares dal'ega sun Daunëi, l puent sun Plan de Gralba, la plaza Nives y dlieja, pra la cësa de Chemun vëniel fat lëures dedite y dedora y nce pra la cësa di pitli ("Kita") y pona iel mo na lingia de truep d'autri lëures sun l program.

Do duta chësta cunscidrazions, sènti de cuer de pudëi di che l majer pensier éi for per nosta jënt. Nce sce la majera pert viv te de bona cundizions, iel purtruep nce tlo persones che patësc per vel'malattia o auter, che à de gran festidesc y cruzi. Ulësse rengrazië tanc che tl chiet juda te n grum de situazions familiares, che ne n'ie nia for saurides da supurté y purté inant, speran che i ebe na lum de speranza.

Na bela nutizia ie, che do truep ani, che la cumpëida dla populazion jiva de reviers, nen iel chëst ann nasciù vel' un deplù. Plu de 30 fantulins ie unic al mond ntan chësc ann y èi ie pu l dauni de nosta cumenanza!

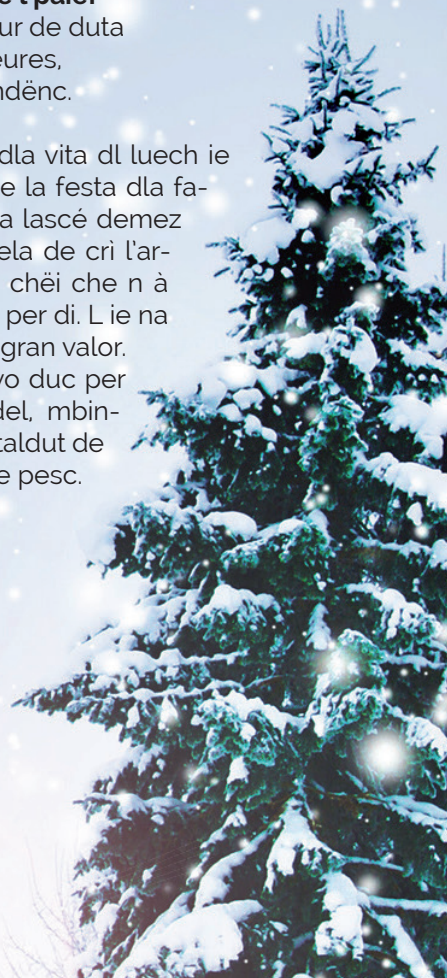
L ie dassènn bel che nosc luech à inò giapà si vivanda: la lies à propi pudù fé si atività via per l'ann cun idealism y pascion a bën de duta la cumenanza. N à udù tan de ueia che duc ova y tant che la jënt priejea dut cie chel vën fat. **N gran die ve l paie!**

Recunèsce cun stima l lëur de duta l'aministrazion, di assessëures, cunselières y duc i dependènc.

Ma l plu bel y mpurtant dla vita dl luech ie bën la families. Y Nadel ie la festa dla familia, l sté adum purvan a lascé demez l note per se tò la dl'aurela de cri l'armonia y la ghenada cun chëi che n à gën, cun chëi che n viv di per di. L ie na richëza, na scincunda de gran valor. Chësta ie mi audanza a vo duc per la Festes de chësc Nadel, mbin-cian n Bon Ann 2023, dantaldut de bona sanità, de union y de pesc.

**Bona Festes y
dut l Bon per l Ann Nuef**
Ve mbincia

Demetz Roland, ambolt



Luminaria da Nadel: do la undesc da sèira da destudé!

Pervia dla turbulënzes de priesc y di gran aumënc sun l marcià mundiel dl'energia, à l ambolt de Sëlva dat ora na urdinanza ncont dla **luminaria da Nadel**, se stizan sun na delibera dla Jonta Provinziela, che à sciche argumënt chël dl mpaziament dl scur y l sparani energetich dla luminazion da Nadel alalergia.

L smendri dl mpaziament gaujà dala lumes y de cunseguenza l sparani de energia, ie un di fins che la politica ulëssa arjonjer cun la strategia per l clima – energia te Sudtirolo 2050. Nce la **lumes da Nadel dedora** porta pro



a chësc mpaziament global y perchël ie jita ndrova na regulamentazion, che scrij avisa dant, canche n possa mpiè la lumes y chël fossa mé plu **dai prim de dezèmber 2022 nchin n Santaguania, ai 6 de jené 2023**; ora-dechël iesen ublighei a destudé la luminazions nce ntan la nuet y plu avisa **danter la 23:00 y la 8:00 dl di do**. Do Santaguania ne possen nia plu mpiè la luminazion da Nadel.

Sciche luminazion da Nadel ie minà duta la luminazion de decurazion, ènghe la ciadèines de lumes, de təc, soldri y Fassades dla frabiches leprò ènghe plantes y sieves.

Più sicurezza agli sciatori e pedoni

Presso l'incrocio "Krone" sono stati installati **due ulteriori semafori pedonali** per regolare l'attraversamento degli sciatori e rafforzare la sicurezza dei pedoni. Negli scorsi anni in questa zona si sono verificate diverse situazioni critiche di mobilità per il fatto che sciatori non attenti attraversavano all'improvviso la strada, quando non gli era consentito. Per evitare incidenti è stato deciso di collocare due semafori per i pedoni e sciatori con la speranza che durante la stagione invernale ci sia un po' più ordine in quella zona molto trafficata. In quest'ottica di miglìoria della sicurezza è stato spostato l'attraversamento pedonale all'interno dell'incrocio regolato dai semafori.



Un ponte per la ciclabile "Rodaval"



Verrà realizzato un ponte di circa 100 metri per la pista ciclabile.

Seduta del 24/10/2022

Il consiglio comunale ha approvato la **modifica del piano paesaggistico** e del **piano urbanistico comunale** di Selva di Val Gardena per l'inserimento di una zona per attrezzature collettive. Si tratta della realizzazione di un nuovo interrato adibito alla raccolta rifiuti al Passo Sella.

È stata approvata la proposta di modifica del piano paesaggistico di Selva di Val Gardena per la trasformazione di parte della p.ed. 1304 e della p.f. 29 da bosco in verde agricolo. Inoltre è stata approvata la bozza di convenzione per la **collaborazione con i Comuni di Ortisei e di S. Cristina** nell'elaborazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio.

Per la **sistemazione idraulica del torrente** afferente alla zona "Pension Daniel", è stato elaborato un progetto dallo studio d'ingegneria Patscheider&Partner s.r.l. che prevede una somma complessiva di 736.909,07 €, di cui 540.091,34 € per lavori a base d'asta, 16.284,80 € di oneri per la sicurezza e 180.532,93 € a disposizione dell'amministrazione. Il progetto è stato approvato.

Sono rettificati e riapprovati alcuni allegati concernenti il risultato di amministrazione al fine di adeguare i medesimi alle risultanze della Certificazione COVID-19 per l'anno 2021.

È stata approvata una **variazione al DUP** e una **variazione di bilancio** con applicazione di parte dell'avanzo, per permettere il completamento di iniziative già avviate e per l'esecuzione di interventi imprevisi necessari per garantire la regolarità dei servizi.

È stato approvato il progetto esecutivo rielaborato per

la **realizzazione di un ponte** per la pista ciclabile in località "Larjac" elaborato dallo studio d'ingegneria Pfeiffer Planung s.r.l. che prevede un costo complessivo di 2.422.099,32 € di cui 1.764.429,44 € per lavori a base d'asta, 39.707,71 € per opere per la sicurezza e 617.962,17 € a disposizione dell'amministrazione. Il lavoro verrà realizzato dalla Comunità comprensoriale Salto-Sciliar.

È stato approvato il progetto definitivo per la **ristrutturazione degli uffici** del primo piano interrato del municipio elaborato dallo studio C2 e che prevede un costo complessivo di 691.654,84 €, di cui 490.000,00 € per lavori a base d'asta, 2.300,00 € per opere per la sicurezza e 199.354,84 € a disposizione dell'amministrazione.

Seduta del 29/11/2022

È rinominato **revisore dei conti** del Comune a partire dal 01/01/2023 fino al 31/12/2025 il dott. Manuel Bernardi.

È stata approvata una ultima variazione al DUP e al bilancio al fine di garantire gli equilibri in vista della chiusura contabile.

Durante la seduta è stato presentato il **bilancio di previsione dell'anno 2023** del Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari di Selva di Val Gardena che è stato approvato all'unanimità.

Nella **commissione comunale valanghe** il sig. Flavio Prinoth è subentrato al sig. Dietmar Insam, che ha comunicato di non essere più disponibile allo svolgimento di tale incarico.


È ripianata la perdita di € 111.473,00 dell'esercizio chiuso al 31/12/2021 della società "Pranives srl".

Parcheggi: tariffe modificate per l'inverno


La Giunta comunale ha determinato le tariffe per l'uso di parcheggi pubblici. È risultato necessario ridefinire le **tariffe massime per il periodo invernale** mantenendo unificate le condizioni a parità di prestazione, ma differenziando in base all'ubicazione del parcheggio in modo da evitare inutili spostamenti in macchina da persone residenti e alloggiate a Selva e gli automezzi in transito attraverso questo Comune, causa di traffico e inquinamento. Le tariffe in oggetto sono intese per i **parcheggi pubblici**, nonché per le aree di **parcheggio gestite da privati**, in conformità alle previsioni del piano urbanistico comunale, anche nei casi in cui non è stata ancora stipulata la relativa convenzione urbanistica.

 = non sono ammessi autocaravan e autobus


Parcheggio PLAN DE GRALBA		
Autovetture e Autocaravan	dalle 9:00 alle 17:00 dalle 17:00 alle 9:00	2,00 €/h 0,50 €/h
Autobus		20,00 €
Sosta massima non soggetta a pagamento: 30 minuti		

Parcheggio coperto NIVES e CHEMUN 		
Autovetture	dalle 8:00 alle 19:00 dalle 19:00 alle 8:00	1,50 €/h 0,30 €/h

Parcheggi RUACIA e CONTINENTAL		
	tariffa giornaliera	dopo le 13:00
Autovetture	8,00 €	4,00 €
Autocaravan	10,00 €	
Autobus	15,00 €	

Garage DANTERCÉPIES 		
Autovetture	dalle 7:00 alle 20:00 dalle 20:00 alle 7:00	1,50 €/h 0,30 €/h

Garage e parcheggio CIAMPINOI & parcheggio all'aperto STELLA 		
Autovetture	dalle 7:00 alle 20:00 dalle 20:00 alle 7:00	1,70 €/h gratuito


Aree di sosta GARAGE STELLA e PASSO SELLA 		
Autovetture	dalle 7:00 alle 20:00 dalle 20:00 alle 7:00	2,50 €/h 2,50 €/h


Area di sosta COL DE RAISER		
Autovetture	per le prime 3 ore dalla 4ª alla 9ª ora dopo la 9ª ora	1,50 €/h 1,00 €/h 0,20 €/h

Sosta massima non soggetta a pagamento: 30 minuti

Area di sosta PLAN - ISGLA		
	tariffa per ogni frazione iniziata di 30 min.	tariffa max. giornaliera
Autovetture	0,50 €	8,00 €
Autocaravan (*)	0,80 €	12,00 €
Autobus		15,00 €

ABBONAMENTI per autovetture:
140 giorni per 250,00 € + iva

Area di sosta FRATES, VAL e SCIUZ 		
	tariffa per ogni frazione iniziata di 30 min.	tariffa max. giornaliera
Autovetture	0,50 €	8,00 €

Area di sosta CRESTAN (SCUOLA DI SCI) & CASA DI CULTURA 		
	tariffa per ogni frazione iniziata di 30 min.	tariffa max. giornaliera
Autovetture	0,70 €	2,10 €



Delibere della Giunta Comunale

Amministrazione

È stata confermata la **retta per la scuola per l'infanzia** nella misura di 180,00 € per tutto l'anno scolastico. I bambini con handicap rimangono esenti. La retta mensile per bambini che non hanno la dimora abituale nel Comune di Selva di Val Gardena resta pure invariata ed ammonta a 65,00 €. È quindi stata deliberata l'**esenzione dal pagamento delle rette della scuola dell'infanzia** dal 1 settembre 2022 fino al 31 dicembre 2022 per i minorenni provenienti dall'Ucraina a causa della crisi internazionale.

Sono approvati gli indennizzi a diversi proprietari per le limitazioni all'utilizzo agricolo o forestale nell'**area di tutela dell'acqua potabile** "Plan de Frea" per l'anno 2022.

Sono approvati il collaudo tecnico-amministrativo, nonché il conto finale dei lavori di realizzazione del **parking sotterraneo "Chemun"**. L'opera intera ammonta complessivamente a poco più di 10 milioni di euro.

È approvata la convenzione con la Comunità Comprensoriale Salto-Sciliar per il servizio di **manutenzione ordinaria delle piste ciclabili** sul territorio comunale nel periodo dal 01/01/2023 al 31/12/2028.

È approvato il prelevamento della somma complessiva di 9.900,00 € dal **fondo di riserva** del corrente bilancio di previsione con una disponibilità di 47.590,00 €.

Lavori pubblici

È stato rielaborato da parte dello studio tecnico Pfeifer & Partners s.r.l. il progetto esecutivo per il **risanamento e la rivalorizzazione della passeggiata "Maciaconi - La Poza"**. Ora l'importo dei lavori - appaltati con procedura negoziata e secondo il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa a base d'asta - ammonta a 925.083,49 €.

È stato rielaborato dall'associazione Ingegneri - Dott. Ing. Paul Psenner il capitolato speciale d'appalto per il **risanamento energetico del municipio**.

Sono appaltati con procedura negoziata e secondo il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa i



lavori per il risanamento energetico del municipio e i lavori di protezione dalle piene delle abitazioni presenti in località "Pension Daniel".

È stato conferito l'incarico all'Ing. Flavio Mussner per elaborare una seconda variante al progetto per il **risanamento del muro Dorives**. La variante successivamente approvata prevede il prolungamento del cordolo di testa del muro già realizzato, per inserire l'insegna di benvenuto sul muro Dorives in modo più armonioso.

Per i progetti riguardanti le **misure di protezione dalle piene** delle abitazioni presenti in località "La Selva" e "Pension Daniel" è stato approvato l'adeguamento delle spese tecniche, calcolato sulla base del maggior importo dei lavori.

Urbanistica

Alla società Residencehotels S.p.A. è stata concessa **una riduzione della distanza** dal confine di proprietà per la realizzazione di una scala dell'uscita di sicurezza, per l'ampliamento della hall.

È approvata la proposta di modifica del piano di attuazione della **zona di espansione per insediamenti produttivi „Plan"** che riguarda principalmente la modifica del limite massimo di costruzione fuori terra al fine della trasformazione dell'esistente tettoia tra il capannone ed il muro di sostegno a monte verso la p.ed. 1524 con dimensioni 4,55 x 9,75 m in magazzino e realizzazione di una terrazza soprastante delle stesse dimensioni a confine con la stessa p.ed. 1524, con altezza massima di calpestio rispetto al lotto confinante di 2,50 m, qualora la proprietà confinante dichiari il proprio consenso.



È approvata la graduatoria provvisoria delle domande pervenute entro il 31.08.2022 per l'assegnazione di aree destinate all'**edilizia abitativa agevolata**.

È concessa a tempo indeterminato a favore della Cassa Rurale Renon Società Cooperativa, proprietaria della p.ed. 561 C.c. Selva, la **deroga dalle distanze** interrate dalla strada Ruacia, per la realizzazione di cantine e locali tecnici a servizio delle unità abitative della p.ed. 561.

Si è deliberato di promuovere il procedimento di occupazione temporanea, di espropriazione e di costituzione di un diritto di superficie dei terreni occorrenti per la costruzione della **pista ciclabile "Rodaval"** nel tratto "Larjac-Ruacia" giusto progetto esecutivo rielaborato ed approvato.

Si è preso atto che sulla proposta di modifica del piano di attuazione della **zona residenziale di espansione C2 denominata „B2"** - lotto B11, sono state presentate osservazioni e proposte ed in merito sono state espresse le controdeduzioni.

È stato approvato il contratto con la società Piz Seteur Srl per la concessione in uso di **una fascia di terreno comunale** della lunghezza di 42 metri e larghezza di un metro sulla p.f. 940/1 in C.c. Selva per la costruzione di una rete paramassi.

Questioni legali

Il comune ha presentato ricorso contro la deliberazione della Giunta Provinciale 27 settembre 2022, n. 692, concernente la determinazione dei Comuni con esigenza abitativa ai sensi dell'art. 1 comma 6 della legge provinciale 23 aprile 2014, n.3.

La passeggiata "La Poza-Maciaconi" verrà risanata e rivalorizzata. Il progetto esecutivo è già stato approvato con una spesa di 925.000 €

Contributi straordinari

La giunta comunale ha concesso ultimamente altri **contributi straordinari** e più di preciso alle seguenti associazioni:

Lia artejanat artistich Gherdëina

3.000,00 € per un'esposizione

Hockey Club Gherdëina ASD

40.000,00 € come contributo aggiuntivo

Eis Club Gardena

2.000,00 € per la manifestazione "Christmas on Ice"

Union di Ladins de Gherdëina

1.000,00 € per la pubblicazione di un libro in ladino

Saslong Classic Club Gardena

50.000,00 € per la candidatura dei Campionati del Mondo di Sci Alpino 2029 in Val Gardena

Diverse

È prorogato fino al 30/04/2023 il servizio di **trasporto pubblico serale "Night Bus"** Val Gardena svolto dalla ditta Dibiasibus s.r.l. di Cortaccia.

La ditta Garage Lewisch di Fledersbacher Martin di Chiusa è incaricata della **fornitura di un Piaggio Porter NP6 4x4** per il servizio stradale.

L'Associazione Turistica di Selva di Val Gardena è incaricata della **gestione del percorso sciistico "Stadio del ghiaccio - Schlosser"**.

È stato approvato il contratto di prestazione di servizi con la Società in-house Pranives srl per la fornitura di materiale estratto e deposito **materiale di scavo** presso la cava "Tre Ponti" – anno 2022.



Jèuni de Sëlva te sala dla jonta cun l'ambolt y l'assessëura ai jèuni



Jèuni de Gherdëina se à ancuntà duc adum per la "Festa di 18 ani".

Festa di 18 ani

L'ie urmei bele n valgun ani ca che la "**Festa di 18 ani**" vèn metuda a jì a level de valeda l medem di y nscila iela nce stata chëst ann. A judé pea tla urganisazion ie danieura nce for la lia Nèus Jèuni Gherdëina.

Ai 5 de nuvèmber se à abinà te sala de chemun jèuni y jèunes de Gherdëina dl ann 2004, praticamènter zitadins che à arjont la majera età y cun chëla che i arà n valgun dèrc ma nce duviers. Saludei iesi unic dal ambolt y dala assessëura ai jèuni. Danora ài fat na raida te cësa de chemun cucan ite ti ufizies de chemun y giapan nscila nfirmazions de prima man, coche l vèn laurà te

n'aministrazion publica. L ti ie nce unì stlari la funzion y la mpurtanza de n cunsèi de chemun, de na jonta y dla desvaliva cumiscions.

Do chësta ancunteda iesen pona furnei a S. Cristina, ula che duc i jèuni de Gherdëina se à ancuntà tl "Puliné", l local di jèuni. Ilò fovel **Cristina Perathoner**, che lëura per l'NETZ sciche "JugendCoachingGiovani" y l aucat **Ernest Cuccarollo** che ie jic ite sun desvaliva cuestions che à da nfé cun la majera età, la situazion dl lëur y ulache i jèuni à nce pudù fé si cunscidrazions y nce fé duman-des. Per finé via iesen mo stac adum s'la ciaculan pra zeche da pesslé y vel'buanda. La NJG à te chësta ucasion nce dat ora trèi bons "Dut l bon" da spènder tla butèighes de Gherdëina.

REFUDAM

Papier y nailon danter la scipa... chëla ne va nia!!

L vèn for inò dant, che vel' persones la tol mpue ala lesiera, canche l se trata de sparti l refudam y ne se tèn nia ala regules. L fossa perdrèt regules drèt scèmples: scipa pra scipa, carton pra carton, refudam organich pra l organich. Purempò abinen ti gran container dla ijules ecologiches **for inò pestaria nia spartida**, maroca che ie unida smacheda ite tl fauz post. Chësc ne cumporta no mé n dann per l'ambient, davia che n ne possa nia rezitlé la materies primes sparaniàn nsci ressorses, ma dut l mpèni de chëi zitadins che se tol a cuer l sparti drèt, va ala nia. Y chësc ie danz scialdi da muiè! Sëuraprò muessa pona l'aministrazion de chemun paiè deplù y chëla spèises paierà ala fin la cumenanza. Ulessan perchël ti mèter mo n iede a cuer a duc, che la maroca spartida melamènter ne n'à degun valor y muessa unì tèuta y tres a paiamènt. Sun la fotografia tlo daujin iel da udèi ciche l ie tan unì jetà ite tl container dala scipa: sac de nailon, plastica, papier, bostli, dut materiai che ne n'à tlo nia da cri. **Perchël: cialon sun nosc ambient y spartion la maroca sciche l se toca!** L mpèni ie pitl y l resultat grant. De gra!



Tl cuntenidëur dala scipa iel dut auter che scipa laite... da se daudé!

Sciaudamënt nuef te dlieja y te calonia

L mplant de sciaudamënt te dlieja (che taca adum cun chël de calonia) fova bele ruvâ mpue ti ani y danz che l ne fova nia plu tan efiziënt. Nscila à l cunsêi de amministrazione dla Pluania tëut la dezjion dl giamiè ora cun n **mplant nuef, de ultima generazion**, y che ie bele jit n funzion de agost. Da na prima statistica possen nresci che l vën adurvâ demanco gas y che l ie stat nscila n bon nvestimënt. Cis sce l priesc de gas resta tan aut o jirà mo su, pona se njuveran mo deplù de chësc mplant nuef y n sparianerà.

Per chësc lëur iel uni dat ora 72.982,36 €, 30.000 € iel uni dat dal Chemun sciche cuntribut ala pluania. Sambèn che la soma da paiè resta mo granda y perchël se damanden na **dunfierta dala jënt**; de chësc vëniel bele rengrazià danora, ajache tres n cuntribut juden a fé sci che la dlieja sibe bona ciauda y nce i locai, che la pluania mèt a despusizion dla lies.

Dal 2018 nca à la pluania adurvâ n media danter 28.000 y 33.800 m³ de gas y dat ora danter 20.000 y 25.000 € al ann. Chëst ann iel uni adurvâ - nchin ala fin de utober - zirca 18.700 m³ de gas ma l ie uni dat ora 24.622 €.



Te dlieja de Sëlva iel uni giamià ora l mplant de sciaudamënt.



Dependentes y depënc de Chemun se prejënta

Te chësta rubrica ulons prejënté la **dependentes y i depënc dl Chemun de Sëlva**, scrijan velch sun si lëur y la cumpetënzes che i à, a na maniera che i zita-dins sebe nce da chi jì, sce i à debujën de vel' nformazion o de vel' servisc. Rengrazion duc y dutes per la cunlaurazion y despunibltà.

MANUELA SENONER Assistënta aministrativa

Manuela ova sciche truep d'autri y autres liet che l Chemun criva personal y nsci ovela fat pea l cuncors y fova pona nce unida tëuta su; chësc fova dan 28 ani.

Stiera: part-time

Cualifica profesciunela: VI^a

Cumpetëntes: ëila se cruzia dl paiamënt de duta la contes y de duc i muvimënc de cassa n generel, ma la fej nce lëures n pert per l ufize personal y te si cumpetënzes toma nce ite i cuntribuc ala lies

Ufize: te cësa de chemun, tl segundo partimënt

Cuntat: tel. 0471 772141, manuela.senoner@selva.eu



DAGMAR SENONER Assistënta aministrativa

Dagmar laurova a Bulsan y pona se ovel prejëntà la ucajian de uni inò a lauré te Gherdëina, davia che l Chemun de Sëlva criva na suplënta per na maternità. Chësc fova de mei dl 1998.

Stiera: a tëm p plën

Cualifica profesciunela: VII^a

Cumpetëntes: dut chël che à da nfè cun l frabiché (lizënzes de frabiché, lizënzes de nuzazion) y cun la planificazion urbanistica (plan de setor, plan dla cuntreda, plan urbanistich, plans de atuazion)

Ufize: te cësa de chemun, tl cuarto partimënt (sotët)

Cuntat: tel. 0471 772152, dagmar.senoner@selva.eu



La "Cherta dla Familia" ie n gran vantaje

Bele da plu de diesc ani ncà iel te Sëlva la "**Cherta dla Familia**", na scumenciadiva che n ova metù mpé cun l fin de ti dé n sustèni finanziel cuncret ala families dl luech. Nfati, te truepa butëighes, ustaries y uties da mont iel mesun giapé n rebás, sce l vën mustrà la cherta ala cassa. Te duc chisc ani iel stat trueps che se à nuzà de chësta cherta y l ie nce da stimé che tan truepa mprejes à fat pea.

Ultimamënter ova pona l'aministrazion nvià duta la families a di si minonga online ncont de chësta scumenciadiva nce per udèi sce l fossa da mudé o miurè velch. Dala **respostes** dates ju vèniel ora tler che la scumenciadiva, ie unida tëuta su drèt bèn dala families, che i se n jova, ma l ie nce de tei che dij, che i ne savova nia de chësta sauridanza. Chël fej bèn mpue marueia, aja che te chësta zaita vèniel dat plu iedesc al ann la nformazion che la **families cun mutons/mutans sota 18 ani** à la rejon dla giapé; sambèn che n muessa jì pona personalmënter nce te chemun a se tò la cherta. Nteres-sant iel nce che mé l 25 % de chëi che à fat pea pra la **nrescida** dij de adurvè la cherta regularmënter, vel' un ie gor dla minonga che l ti sà mpue



La cherta dla families: per cumpré ite a miëurmarcià te Sëlva.

de jì a petlé. L fat che i ne n' à nia la cherta ie che i se à desmincià de jì a s'la tò te chemun, y che l orar de ufize ne va nia adum canche i à dlaurela. Perchël se mbincës-sa deplù che la cherta unissa mandeda tres posta o te na forma digitela tres mail.

Sun la dumanda "Ciuna strutures assais'a gèn che fajës-sa pea" ie na resposta che n possa liejer suvènz chëla che la families dëssa giapé vel' sconto nce pra i mplanc portamont, a jì tl sportstadion Pranives y sun la lueges da parché. Cunsëies per miurè la "**Cherta dla Familia**" n iel ènghe unic dac n valguni: la families se damanda n iede dla giapé te na forma eletronica sun l handy, nsci che tramedoi genitori possa s'la nuzé, che l sibe na majera nformazion, dantaldut nce per l personal da oradecà che suvènz ne cunësc nia chësta scumenciadiva scebèn che si mpreja fej pea.

L'aministrazion de chemun se tol sambèn a cuer chësta prupostes y chisc cunsëies, ma ulëssa nce fé al savèi che al mumènt ne n'iel nia mesun ti mandé la cherta digitela tres mail ala families. **Deberieda cun i buteghieres** iel uni fat ora che l vel, sce l vën fat na fotografia dla cherta; a chësta maniera possa tramedoi genitores mustré la cherta, canche la vën damandada pra cassa. Mplu ulëssen pona tl dauni abiné adum la miscions email dla families fajan a na maniera che i giape la cherta digitela, ma ntant jiran inant cun l vedl sistem. L Chemun à nce bele njenià ca la chertes nueves per l ann 2023 y chëstes ie da giapé - sciche for - tl ufize demografich te chemun. La chertes ie da garat dai **16 de jené 2023 inant**.

Hundekot:

Säckchen auch im Winter verwenden

Spaziert man entlang der Winterwege kann man des öfteren Hundekot am Rand entdecken. Dies ist kein schöner Anblick, denn vor allem bei schneebedeckten Wegen sind die Exkrememente noch sichtbar. Allen Hundebesitzern wird deshalb wärmstens empfohlen auch im Winter die Kot-Säckchen zu verwenden.



Lies: dumanda per n cuntribut

Duta la lies, grupes y associazions che ulëssa giapé n cuntribut urdiner o straudiner dal Chemun de Sëlva per si atività o per vel' nvestimènt ntan l'ann 2023 possa mandé ite la dumanda **nchin ai 31 de jené 2023**. I documènc che va debujèn per scri ora la dumanda possa unii descìariéi dala plata internet dl Chemun de Sëlva, www.selva.eu.

■ DOLOMITES VAL GARDENA

Garanzia di turismo sostenibile

Il vostro parere è importante!

Dal 2023 Dolomites Val Gardena intende applicare lo standard del **Global Sustainable Tourism Council (GSTC)** e ottenere il certificato come garanzia di turismo sostenibile. L'obiettivo è la salvaguardia del nostro prezioso patrimonio naturale sensibilizzando le persone (residenti, ospiti e collaboratori) ad adottare un comportamento consono e sostenibile, per poter lasciare anche alle generazioni future questo territorio meraviglioso. Con la stessa priorità si vuole dare un contributo agli obiettivi climatici globali.

Per temi legati alla sostenibilità, si ritiene sia essenziale avere anche la **preziosa opinione di ogni cittadino**. Pertanto si chiede gentilmente di dedicare **qualche minuto del vostro tempo per rispondere al questionario** (prego scannerizzare il codice QR pubblicato qui sotto). Grazie per la collaborazione!



Foto: Lukas Runggaldier



Mistiers Mestieri Berufe
n projet de l un progetto di l ein Projekt von Paolo Vinati

■ CULTURA LADINA

Mistieres prejentei te films curc

L'Istitut Ladin Micurá de Rù de Sëlva à prejentà nce tla scoles mesanes si ultim projet dal titul **Mistiers** (mestieri, Berufe). L'proiet ie unì nvià via da **Paolo Vinati** y l' documentea tla forma de films de plu erc. Chisc films documenteres ie unic tèuc su tla cin valedes ladines.

l'protagonisc conta te si lingaz d'l'oma - l'ladin - de si mestier, dla deficulteies y dla sudesfazions abudes, dl svilup y di mudamènc che ie unic dant ti ani te si lèur.

La sculées y i sculeies dla terza tlasses à nsci abù l'ucajion de udèi y nce de audì ciunes che ie la pertes plu o manco nteressantes de chësta prufescions, ma nce de se rënder cont cie che ie lià a chisc mestieres.

Da di iel che i films mustrei fova te **de plu idioms**, nsci à duc pudù scuté su coche i autri ladins rejona y nce udèi tant che i fova boni de i ntënder.

Truepa sculées y truep sculeies ne se fej nia tan sauri a cri ora ciuna streda che èiles y èi dëssa tò do la terza mesana, se stentan a cri ora la scola o a capi ciun mestier che ie plu adatà a d'èiles y a d'èi.

De gra ala diretèures y ala nseniantes y ai nsenienc an pudù ti pitè na ucajion sèuraprò de ti dé n'udleda a chël che ie l'mond dl lèur.

I films documenteres ie nce da udèi tla mediateca dla plata internet dl Istitut <https://www.micura.it/la/sorvisc-online/mediateca-schema>.



ENTSCHEIDE DES BÜRGERMEISTERS

Bei dieser Auflistung werden nur die Entschiede mit einer Summe über 250,00 € berücksichtigt. Die Beträge beinhalten die Mehrwertsteuer.

4 EMME Service AG: 2.027,82 € (Anteil der Gemeinde Wolkenstein) für die statische Lastproben in der Ex-Rotthalle des Recyclinghofes „Pontives“. (geschätzter Gesamtbetrag 7.173,60);

ALPIN GmbH: 44.896,00 € für die Konfiguration und Durchführung Migration der Altdokumente von Archiflow nach d.3;

AMONN OFFICE GmbH: 20.054,73 € für die Installation einer neuen Audioanlage und einer Videokonferenzlösung im Gemeinderatssaal;

Arch. DELLAGO STEPHAN: 8.080,99 € für die Erarbeitung eines Raumprogrammes samt Kostenschätzung betreffend den Abbruch und die Neuerrichtung des Kulturhauses als Veranstaltungszentrum samt Tiefgarage in Wolkenstein;

ARCHITEKTURBÜRO C2: 26.211,99 € für das Projekt zum Umbau der Büros im Erdgeschoss des Gemeindehauses sowie 36.545,56 € für die Ausarbeitung des Ausführungsprojektes und die Bauleitung für den Umbau der Büros im Erdgeschoss des Rathauses;

AT&E des Dr. Ing. Otto Vinatzer: 33.521,70 € für die Neuprogrammierung der Steuerung der Heizkreise im Eisstadion „Pranives“ und Erweiterung des Straßenheizungssystems;

ATHESIA BUCH GmbH: 1.046,11 € für Bücher in deutscher Sprache für die Gemeindebibliothek;

AUROPORT GmbH: 497,05 € für Wartungsarbeiten beim Tor im Bauhof;

AUTOINDUSTRIALE GmbH: 1.158,84 € für die Instandhaltung des Fahrzeuges Unimog;

AUTONOME PROVINZ BOZEN: 2.838,24 € für Wassergebühr im Jahre 2022 für die öffentliche Wassernutzung des Eisstadions;

AUTONOME PROVINZ BOZEN: 7.410,96 € für die Nutzung öffentlicher Gewässer (Wasserzins 2022);

BAULEMENT GmbH: 3.983,37 € für einen Abgrenzungszaun mit Tor für den Antennenmasten der Gemeinde Wolkenstein; Baumeisterarbeiten zur Verwirklichung eines Ausstellungsraumes und öffentlicher Toiletten in der Unterführung beim Kirchplatz;

CHIOCCHETTI LUIGI GmbH: 683,20 € für die Lieferung von 8 Lt. Säcken für den Sammeldienst von-Tür-zu-Tür des Biomülls sowie 3.050,00 € für die Sperrmüllsammmlung (Holz und Eisen) und 2.051,80 € für die Reinigung der halbunterirdischen Müllsammelstellen;

CRISTOFORETTI AG: 3.627,96 € für Treibstoff für den Bauhof;

DER BÜCHERWURM: 1.708,90 € für Bücher in deutscher Sprache für die Gemeindebibliothek;

DR. ING. FLAVIO MUSSNER: 8.754,72 € für die Sicherheitskoordinierung betreffend den Umbau der Gemeindeämter im Erdgeschoss des Rathauses;

ELA GmbH: 2.623,77 € für die Wartung der öffentlichen Beleuchtung im Jahr 2022 (Mehrausgabe oder zusätzliche Arbeiten);

ELECTRO WALTER: 23.724,12 € für einen Projektor im großen Saal des Kulturhauses;

FARKO OHG: 639,22 € für Wartungsarbeiten an der Heizungsanlage im Bauhof;

FINK ZEITSYSTEME GmbH: 735,66 € für 3 Scanner zur Erfassung der für das Schneeräumen geleisteten Stunden;

FIRE TECH KG: 649,04 € für die Entsorgung und für den Austausch von 7 Feuerlöschern im Bauhof;

FIRMIN GmbH: 1.616,53 € für Treibstoff für die Fahrzeuge der Gemeindepolizei (Juni-Sept. 2022);

GIOVACCHINI GmbH: 5.050,80 € für ein Software zur Verwaltung der Anwesenheiten "Startweb" und Abschluss des entsprechenden Wartungsvertrags für den Zeitraum 2023 – 2025; und 439,20 € pro Jahr für den Zeitraum von 2023 bis 2025;

GIOVACCHINI SOCIETÀ COOPERATIVA: 610,00 € für ein Software update (GDPR); sowie 1.815,36 € für Servicevertrag für Zeiterfassungsuhr für den Zeitraum 2023-2025;

HELL PROFITECHNIK GmbH: 1.001,33 € für die Lieferung von Ersatzteilen für das Fahrzeug Unimog sowie 605,36 € für Ersatzteile (Geschwindigkeitssensor) für die Kehrmaschine Schmidt Swingo;

HOFER WERNER: 1.219,29 € für den Anschluß der Wasserleitung im Parkhaus "Chemun";

IRISCO GmbH: 1.073,41 € für den Postversand der Gemeindesteuer IMI 2022 (1. Ratenzahlung) sowie 267,06 € für den Postversand der Tourismusabgabe;

ITHEL GmbH: 22.059,89 € für Kameras zur Zählung der Parkplätze in Frates und Langental (Parkzählssystem);

KELDER HERBERT: 506,30 € für verschiedene Kranarbeiten (Versetzen von Bänken und Balken und von Masten der öffentlichen Beleuchtung);

KGN GmbH: 320,77 € für Batterien (Akus) Pulsar 6V für die Wertstoffinseln;

LEGGERE GmbH: 464,18 € für Bücher in italienischer Sprache für die Gemeindebibliothek;

KRAPF GÜNTHER BAU GmbH:

• **Subunternehmer Edilfond GmbH:** 2.163,26 € (zzgl. Mehrwertsteuer) für Est-
richarbeiten;

• **Subunternehmer Hasler Alexander & Co. OHG:** 29.195,98 € (zzgl. Mehrwert-
steuer) für Maler- und Gipskartonarbei-
ten;

• **Subunternehmer MK BAU Einpersonen GmbH:** 3.943,67 € (zzgl. Mehrwertsteuer)
für Verputzarbeiten;

• **Subunternehmer Prixan Fliesen & Bö-
den GmbH:** 15.310,88 € (zzgl. Mehrwert-
steuer) für das Verlegen von Fliesen und
Natursteinplatten;

• **Subunternehmer Tischlerei Gruber OHG:** 10.523,60 € (zzgl. Mehrwertsteuer)
für die Lieferung und Montage der Innen-
türen;

LOEFF SYSTEM GmbH: 309,99 € für Ver-
brauchsmaterial für den Drucker im Bauamt;

MADDALENA AG: 4.117,50 € für einen
elektromagnetischen Durchflussmesser
DN100 und DN200 für das Trinkwasser;

MAIR EGON GmbH: 575,84 € für die In-
standhaltung der Spülmaschine in der
Küche der Vereine am Rathausplatz;

MALBO OHG: 406,83 € für didaktisches
Material für den Kindergarten;

MATEO SENONER GmbH: 4.644,63 € für
verschiedene Hydraulikerarbeiten und
Instandhaltung der Wasserleitung;

MIKO GmbH: 387,96 € für einen Servier-
wagen für den Kindergarten;

MP OFFICE KG: 253,64 € für thermisches
Papier für die Kassa sowie Bindung von
Urkunden des Standesamtes;

MUSSNER MICHAEL: 542,90 € für Gra-
phik und Druck eines Banners beim Fuss-
ballplatz in Plan;

OBRELLI GmbH: 7.246,79 € für die In-
standhaltung der Heizungs- und Sanitär-
anlage der Mittelschule;

OPEN SOFTWARE GmbH: 3.660,00 €
für den technischen Support des Pro-
gramms Polcity" (Zeitraum 2023-2025);

PALLER GmbH: 305,00 € für Planen zur
Absperrung des Zugangs zum Gemein-
deplatz;

PANCHERI MONICA: € 1.607,37 Auftei-
lung der Kondominiumspesen für Garage
Col da Mulin – Genehmigung der Ausga-
ben zu Lasten der Gemeinde – Zeitraum
2022–2025;

PEDACTA GmbH: 8.934,06 € für die Ein-
richtung einer offenen Bibliothek in der
Grundschule;

PERETTI ANTONIO: 3.806,40 € für die
Schätzung des Immobilienwertes des
ehemaligen Gemeinschaftsstalles auf
Plan de Galba;

PFARREI WOLKENSTEIN: 5.000,00 € als
Vereinbarung über die Friedhofsverwal-
tung;

PLONER MANFRED: 2.957,99 € für die
Wartung der Fahrzeuge Piaggio Porter,
Fiat Panda, Nissan und der Kehrmaschine
sowie der Honda-Schneefräser;

PRANIVES GmbH: 1.358,78 € für das Pro-
jekt "Instà vif 2022" - Übernahme der Kos-
ten für Eisstunden;

RABANSER HUBERT: 353,80 € für Mau-
rerarbeiten bei der Kreuzung "Krone"
(Ausgabe wird von der Versicherung
übernommen);

ROTTENSTEINER GmbH: 232.224,17 €
für Hochwasserschutzmaßnahmen zum
Schutz der Wohngebäude in der Örtlich-
keit „Schlosser und Spinaces“;

SANIN GmbH: 255,96 € für drei Spiegel
für den Bauhof;

SARTEUR GMBH: 399,70 € für verschie-
denes Verbrauchsmaterial sowie 408,70 €
für einen Akkuschauber;

SEGNALETICA FIEMME: 19.699,34 € für
eine Ampelanlage für Fussgänger die
Kreuzung "Krone";

SENONER HANNES: 9.894,20 € für Tafeln
für die Anbringung der Wahlwerbung;

SIAV AG.: 420,90 € für die Installation des
Dokumentenverwaltungsprogramms auf
neuen Arbeitsplätzen;

SPRITZBETON GRANIG: 9.711,20 € für die
Lieferung und Verlegung der permanen-
ten Verankerung angesichts der Sanie-
rung und Sicherung des Straßenrandes
in der Örtlichkeit Jocer;

SÜDTIROLER GEMEINDENVERBAND;
2.297,02 € für 30 E1-Lizenzen von Mi-
crosoft Office für 12 Monate;

TAVELLA FRANCO: 1.498,16 € für die Re-
paratur eines Zaunes bei "Sotanives" so-
wie 3.449,55 € für einen Lärchenholzzaun
in der Örtlichkeit "Daunèi";

TECHNOLIT GmbH: 258,13 € für ver-
schiedene Arbeitsbekleidung für die Ge-
meindearbeiter;

TELMEKOM GmbH: 32.452,00 € für die
Führung des Dienstes der Telefonlinien
und Datenübermittlung mittels Glasfaser
(Zeitraum: 01.11.2022 bis 31.12.2025);

TONI GmbH: 11.660,75 € für die Wieder-
herstellung und Sanierung im Gebiet "La
Poza" aufgrund von Erdbebenbeschäden;

TOURISMUSVEREIN WOLKENSTEIN:
1.200,00 € für 15 Bücher "Nosta Sëlva" in
deutscher und 10 Bücher in italienischer
Sprache;

**V.K.E. – VEREIN FÜR KINDER-SPIEL-
PLÄTZE UND ERHOLUNG:** 3.800,00 €
als Unterstützungsbeitrag für das Projekt
"MUDA – Bewegung und Spaß" im Schul-
jahr 2022/2023.

D'uni sort de nfurmaziuns
y documënc da descïarië



WWW.SELVA.EU

Iscrizions ala scolina

Einschreibungen in den Kindergarten

Iscrizioni alla scuola dell'infanzia

2023/2024



La direzion dla scolines "Ladinia" fej al savèi, che **la iscrizions ala scolines per l ann 2023/2024** puderà mé plu unides fates **online** tres l portal online dla Provinzia de Bulsan "IOLE". Per fé chèsc val debujèn che l genitore ebe l SPID (Sistem publich d'identità digitela).

Scri ite i mutons y la mutans pude-ran dai **9 nchin ai 17 de jené 2023** y l possa unì scri ite chëi nasciui y chëles nasciudes danter l 01.09.2017 y l 31.12.2020.

L sarà mé plu mesun scri ite i mutons y la mutans te na scolina dl chemun de residënza. Genitores che ulëssa scri ite si mëndri te n'otra scolina che no te chëla de si chemun de residënza, messorà prejenté te direzion dla scolines, do avèi fat la iscrizion te na scolina de si chemun de residënza, la dumanda de trasferimënt sun papier.

Deplù nformazions y ajurnamënc n chèsc cont iel da liejer sun la plata web dla scolines **www.provincia.bz.it/formaziun-lingac/scolina/default.asp** o ie da giapé pra unì scolina o tla direzion dla scolines, telefon **0471 797117**.

Der Kindergartensprengel "Ladinia" teilt mit, dass die **Kindergarteneinschreibungen für das Jahr 2023-2024** ausschließlich **online** erfolgen. Jener Elternteil, welcher die Einschreibung vornimmt, muss über ein SPID (öffentliches System für die digitale Identität) verfügen. Die Anträge auf Einschreibung werden in der Zeit vom **9. bis zum 17. Januar 2023** über das Online-Portal der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol „IOLE“ eingereicht. Es können Kinder eingeschrieben werden, die im Zeitraum vom 01.09.2017 bis zum 31.12.2020 geboren sind.

Die Einschreibung kann nur in einem Kindergarten der Wohnsitzgemeinde erfolgen. Sollten Eltern ihr Kind in den Kindergarten einer anderen Gemeinde einschreiben wollen, können sie, nach erfolgter Einschreibung in einem Kindergarten der eigenen Wohnsitzgemeinde, einen Antrag in Papierform auf einen Kindergartenwechsel an den Kindergartensprengel einreichen.

Nähere Informationen werden zeitnah auf der Internetseite **www.provincia.bz.it/formaziun-lingac/scolina/default.asp** veröffentlicht und sind in den jeweiligen Kindergärten oder in der Kindergartendirektion Ladinia unter der Rufnummer **0471 797117** erhältlich.



Il circolo didattico delle scuole dell'infanzia "Ladinia" informa, che le iscrizioni alle scuole dell'infanzia per l'anno **2023-2024** dovranno essere effettuate esclusivamente **online**.

Il genitore che provvede a fare l'iscrizione deve essere munito di SPID (sistema pubblico di identità digitale). Le domande di iscrizione sono presentate dal **9 al 17 di gennaio 2023** mediante il portale online della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige "IOLE". È possibile iscrivere bambini nati e bambine nate tra il 01/09/2017 e il 31/12/2020.

Sarà possibile effettuare l'iscrizione solo presso un'unica scuola dell'infanzia del comune di residenza. Qualora i genitori volessero iscrivere il proprio figlio o la propria figlia in una scuola dell'infanzia di un altro comune, possono presentare una domanda di trasferimento in forma cartacea al circolo didattico delle scuole dell'infanzia successivamente all'avvenuta iscrizione in una scuola dell'infanzia del comune di residenza.

Ulteriori informazioni saranno pubblicate più avanti sul sito delle scuole dell'infanzia **www.provincia.bz.it/formaziun-lingac/scolina/default.asp** o potranno essere richieste direttamente alle scuole dell'infanzia o alla Direzione delle scuole dell'infanzia Ladinia al numero **0471 797117**.



Canche sona la ciampana

Canche sona la sirena iel for n mumënt de emozion y i granc, ma dantadut i pitli, sauta riest pra viere per purvé a nresci cie che ie iust suzedù: "Ulà verdèl pa?" N spera sambèn for che deguni ne se ebe fat mel o che l se trate mé de na proa, ma purtruèp iel datrai vel' meldefuech, nzidènt o d'otra desgrazies sceries, che se damanda l ntervènt di **destudafuech**.

I ulenteres de nosta valeda, i destudafuech, se dà ju cun la scunanza dai priculi che pudèssa uni a s'l dé pervia dl fuech o de autri fatores. Chisc lèura danièura cun gran sensibltà y sentimènt de respunsabltà. Nscila ti iel chèst ann stat a cuer ai destudafuech de Sëlva de **fé na proa tla Scola Mesana** de Sëlva y S. Cristina. "N ne sà mei", ie la frasa che nes fej ncrújé i dèic y propi tl cajo che l èssa da suzeder n cajo de meldefuech, vala de vester njeniei. Pitla operations de routine, ma essenzieles, che sce fates sciche toca possa te vel' cajo fé la desfrènzia danter vita y mort.

Canche l ie n meldefuech te n gran edifize publich, coche p.e. te na scola, cun laite desèines de sculeies, pona tlechel na bona urganisazion per evacuè per tèm y èura duc chèi che ie laite y che muessa riest ji alergia acioche i destudafuech posse fé si lèur cun efizienza, scunjaran nsci l fuech per tèm y èura. Do che la



L ie for na emozion a udèi i destudafuech n azion, cis canche l vèn fat l ntervènt cun la gran scela.



Na sculea vèn "salveda" ntan che i autri aspier ta pra viere

diretèura y l cumandant di destudafuech se ova rujenà danora, cialan de manteni nce l efet "surpeja", acioche l ne sibe nia mé na proa tèuta ala lesiera, àn a scola mo cialà tres deberieda ai maestri i protooi de cumpurtamènt n cont de co se astilé tl cajo che l sunèsse la ciampana de alarm.

N ntervènt jit a bon fin

N sada, ai 12 de nuvèmber fovela pona tan inant: a n cèr' pont à duc giapà pea che la jiva de arbanduné la tlasses y chèsc a na maniera asvelta ma disciplineda. Pra la regules de cumpurtamènt messoven cialé de stlù i ujes, de se teni per man y de ti judé a chiche ova deficulteies a ji. I nsenienc ova leprò l duvier de mené i sculeies te na spersa aposta tl verzon dla scola y de fé riest la cumpededa, tulan pea la plata de cuntrol y l reghister digitel. Chèsta directives, mé per n cumpedé su n valgunes, davia che te n tel cajo fossel mo truepa d'otra regules da teni ite, scumencian dal nia adurvè l lift ntan che l bruja.

Per fé la simulazion mo plu realistica à i destudafuech mo fat do na gran fumera, a na maniera che doi tlasses messova ntan la proa fé finta de ne pudèi nia arbanduné l'aula de scola adurvan la porta. Les fova svacedes su per viere y aspitova de uni salvedes, tan che un n sculé messova fé la pert de chël che fova diventà da nescia. Ala fin iel stat na proa che à fat giauri i uedli ai sculeies, cuntènc de pudèi viver pea n di de scola mpue autramènter y marueiei dai gran auti di destudafuech y dala scela pantagruelica.

Per i nsenienc y per l personal iel scentant stat n se rènder cont de coche pitli gesç, sce fac a na maniera asvelta, possa vester de gran aiut a chiche se cruzia de nosta segurèza. La Scola Mesana de Sëlva y S. Cristina ti fej na gran lauda y reingrazia de cuer duc chèi che dà ca si tèm liede per vester njeniei tl cajo che l fossa debujèn.

JÈUNI SÈLVA

N "look" nuef per la sala di jèuni "Fun&More"

L fova ai 4 de mei dl 1986, donca dan plu de 36 ani, che te Sëlva fovel uni giauri la **prima sala di jèuni**, te colonia basite. Scebën che te duc chisc ani passei iel unitant uni fat vel' pitl ntervënt, fovel sèn gran èura de fé na majera restrutturazion. La **sala "Fun&More"** à nsci no mé giapà n cialé ora nuef, ma la ie dut ntèur plu funzionela y l ie propi da se n sté sauri. Lèures n iel uni fac deplù: nscila àn metù ite n sciaudamënt a fonz, l ie uni fat n plafon acustich, dut l aredamënt ie nuef. L local ie scialdi plu linèus che dant, l semea majer y pona iel nce uni realisà l gran graffiti "vives". L fova n lèur che ti stajova a cuer ala grupa di jèuni y sèn finalmënter iela jita fata. *"N sèmi ie diventà realtá"* à dit l presidënt Alex Villgrattner, *"la sala ie per nosta generazion de jèuni ma nce per la generazions che unirà do. L ie n ambient scialdi mpurtant, ulache pudon se n sté bèn, s'la ciaculé y s'la ri y sambèn se deverti."*

La sala di jèuni ie n luech de ancunte-da, ulache n possa crèscer adum coche grupa **"Jèuni de Sëlva"** y renfurzé i valores. Y pra la giaurida che ie stata ai 26 de nuvèmber àn propi pudù udèi la legrèza ti uedli de chisc jèuni, che se à parà ite la manies y se à dat da fé per realisé chësta sala nueva. Scumen-cià à la giaurida dala 3 domesdi pra chëla che l fova presënc jèuni y autoriteies, che à abù paroles de lauda per chësc proiet nuef y garanti

si sustèni nce tl dauni ala grupa di jèuni. Da sèira à pona sn. Ivo zelebrà la santa mëssa dl prim Avënt, ulache coche da tradizion njènia i jèuni ca la gherlanda d'Avënt; la mëssa ie unida abelida dala bela cianties di "Hosianna". Dassèira ne pudova pona nia mancè la party y te chësta ucajon ie ruvei te sala n grum de jèuni da duta la valeda



Pra la giaurida dan la sala di jèuni; l presidënt taia la pinta



Autoriteies nviedes ala giaurida.

ma nce tei che fova plu dagiut pra i jèuni y chësc nes à fat plajèi. L dj Maxi se à cruzià de ti dé sgors ala sèira cun d'uni sort de bela mujiga.

I jèuni uel ti senti gra al cunsèi de Pluania de Sëlva, al Chemun de Sëlva, ala "Nëus Jèuni Gherdèina", al ufize Cultura Ladina y Junèza per dut l sustèni y i cuntribuc che ie unic metui a despusizion. Ala fin n gra nce al proietant y ala mprejes che à laurà y fat n lèur tan a puntin. Sèn se ncuinfertons mo deplù a jì te nosta sala y nvion sambèn duc i jèuni y la jèunes a uni nstèsc a ti cialé.



Aredamënt nuef fat ite cun gusto.



Te sala se sènten riesc da cësa.



Na pert dl cunsèi di "Jèuni Sëlva" dan l gran graffiti "vives".



Na bela atmosfera iel uni su ntan la "party" de giaurida.

MUJIGA DE SĒLVA

Oskar Mussner, da 65 ani incà pra la mujiga

Per la mujiga de Sëlva iel stat mpue na nuvità a teni si **cunzert n unëur de Santa Zezilia** danmesdi (mpede dala 5 domesdi). Chèst iede an purvà ala mèter a chësta maniera nscila che l cunzert fova avisa do la gran mës-sa. La proposta ie unida tëuta su drët bën dala jënt dl luech nsci che la sala te cësa de cultura fova ades tan che plëina.

Sun l program fovel chëst iede truep pec nueves, ma nce marces ("Bergwelt" - "Die Wolkensteiner" - "Alpenwelt") y chëles ie daniëura beles da scuté su, canche les vën sunedes cun n gran sgors y ardiment da nosta mujiga sota la bachëta de Edi Gamper. De Gerald Oswald an pudù audi "Austrian Fantasy", de Steven Reinecke "Fate of the Gods" y l cumponist jëunn Martin Scharnagl à scrit la Polka "Vaterfreuden", bonamënter canche l fova diventà pere. Sun l program fovel pona mo l pez "Mountain Moments" de Serra y "Nora" de Thomas Asanger. Ala fin, zënza che n s'l aspitova, à pona la mujiga prejentà na ciantia hardrock, "Smoke on the water" dla band nglëija "Deep Purple". Pra chësta ciantia, una dla plu cunesciudes dla mujiga rock y che ie unida scritta dan avisa 50 ani, à Theo Demetz sunà pea sun la chitara eletrica.



San Miculau à tachelnà pra porta...

Nce chëst ann ie **San Miculau** jit a cri i pitli mutons y la families te si cësa per ti purtè vel' scincunda y ti mbincè de bona festes. Cater grupes de jëuni y jëunes se à metù a despusizion se furnian su da San Miculau, angiul, fant y malan. L ie stat na manifestazion drët sentida y sciche for pudoven udëi la legrëza ti uedli di pitli mutons y dla pitla mutans canche San Miculau ruvova adalerch. L ann va bel plan a piz, ma n possa di che l fova inò n ann plën de bela emozions y per l ann nuef à i "Jëuni Sëlva" inò truepa de bela y nueva manifestazions sun l program!



Pra l cunzert de S. Zezilia iel nce uni dat n valguna uneranzas a musicontri che ie bele giut leprò. Da m.c. Johann Grossrubatscher, Valentin Tröbinger, Thomas Senoner, Marlies Mussner, Kilian Frontull, Diego Perathoner y Giorgio Callegari.



L ie l prim iede tla storia dla mujiga de Sëlva che n musiconter à dat ca 65 ani de si vita per la lia. L ambolt Roland Demetz se cungratunea cun Oskar Mussner da Costa.

Uneranzas

N mumënt mpurtant pra l cunzert de Santa Zezilia iel for canche l vën sëurandat la uneranzas a musicontri che ie bele giut leprò. Nce chëst iede n iel stat truepes: **Diego Perathoner**, che sona la percusions, ie bele da 25 ani pra la mujiga y à giapà - avisa sciche **Kilian Frontull** (Flügelhorn) - l prosc d'arjënt ("Ehrenabzeichen"). Na nuvità iel che te Sëlva iel nce na "Marcantenderin" che à pudù pië do n diplom y plu avisa **Marlies Mussner** che da 15 ani ncà companieia la mujiga pra si cunzerc y defiledes. L prosc d'or, che vel per 40 ani de atività, à giapà **Thomas Senoner** (tlarinet) y **Valentin Tröbinger** (bariton). Na cossa ora dl solit, mo mei unida dant te Sëlva, ie stata la uneranza a **Oskar Mussner** per bën 65 ani da sunadëur pra la mujiga dl luech. Èl ova scumencià a suné cun 13 ani, canche bera Oswald Delago dl Scoiatolo fova dirighënt. Si strumënt ie for stat l tlarinet (trëi ani ovel nce sunà l saxofon), sun chël che l à nce suvënz sunà vel' solo. Oskar ie danterauter nce uni unerà cun la bedaia al merit dl Land Tirol per si atività da musiconter y per avëi dedicà na vita ntiera a suné pra la mujiga, cun gran idealism a bën dla cumenanza. Sciche scincunda ti iel uni sëurandat na bela gran pitura, che mostra n si trat cun la troht dla mujiga, depënt da Roland Moroder.

LIA CULTURELA "TUBLÀ DA NIVES"

Nce teater y mujiga arichësc l "Tublà"

L'ann 2022 ie finà via te "Tublà da Nives" cun n valguna manifestazions cultureles y cun doi mostres ntan l mēns de dezēmbēr. Ntant à l cunsēi scientific nce metù adum l program dla mostres per l ann 2023.

"Wenn der Stamm nicht weit vom Apfel fällt..."

Ai 25 de nuvēmber fovel inò da udēi n teater te Tublā da Nives. La lia "KultTour" à prejentà tres si atēures **Gerti Gufler** y **Alfred Niederstätter** l pez "*Wenn der Stamm nicht weit vom Apfel fällt*", na cumedia drēt da rì cun mé doi protagonisc sun palch. Tlo n curt l cuntenut de chësc pez: Bernardette y si pitl fra à nvià si genitores a cēina. Davia che chisc ie daniēura tardives possa i doi mutons se deverti pra la mēisa anjenieda ca drēt bel. Nscila feji do coche si genitores se astiela, coche i rejona y sambēn feji nce vel' matada. Ala fin se damandi, ciuldi che i à pa perdrēt nvià mami y tati a cēina tla cunvinzion che dut finerà via tl solito stritoz. Tantosc che i nviēi sona pra porta vēiji si mutons pendui sun fonz, zēnza batimēt... y tlo scumēncia pona la cumedia.

La raprezentazion ie drēt garateda, la sala fova tan che plēina y n à cunstatà che chēsta forma de prupostes cultureles plej ala jēt.

"monochrom" de Werner Dejori

Cuntredes curides ju da na bela nevera, pizes de nosc crēps maestēusc o vel bosch misteriēus rapresentei te bela gran fotografies fova l motif prinzipel dla mostra de fotografies de **Werner Dejori**. La mostra ie unida giaurida ai 2 de dezēmbēr, pra chēla che la muta dl fotograf, Verena, à teni la ntroduzion artistica; musicalmēnter ie la giaurida unida cumpanieda da cianties de Ivan Schenk.



Na bela fotografia de Werner Dejori che mostra su nosta cuntreda da d'inviern cun Stevia, Mont de Sēura y val de Chedul.



I atēures Gerti Gufler y Alfred Niederstätter à purtà dant l pez de teater "*Wenn der Stamm nicht weit vom Apfel fällt*" (fotografia de Julia Lardschneider).



La grupa "De Cater" à purtà atmosfera d'Avënt cun si bel ciantē fin.

Dejori à da for bele na gran pascion per la fotografia y cun l passé di ani iel stat bon de se abiné si streda, ti dajan ala pultredes na forza che mostra su la imensità dla natura y i chedri a blanch y fosch à na lum y n contrast drēt stersc nsci che n pudēssa belau miné de pudēi piē ite chisc elemēnc dla natura. Chēsta mostra drēt nteresanta che à fat uni truepa persones te "Tublà" ie stata da udēi nchin ai 18 de dezēmbēr.

Cunzert d'Avënt cun "De Cater"

Drēt na bela atmosfera da Nadel iel unì su n dumēnia, ai 18 de dezēmbēr dala 5 domesdi canche l quartet "**De Cater**" à lascià audi te tublā cianties y melodies d'Avënt cun la bela ujes fines y for ntunedes de Silvia, Katrin, Sara y Angela.

"Florilegio" de Margherita Paoletti

Nchin ai 22 de jené 2023 ie mo davierta la mostra de pitura y nstalazion "**Florilegio**" de Margherita Paoletti. Te si lēures se cunzetrea l'artista jēuna de Fabriano sun la relazion danter l corp feminil cun la vita, i sēmies, dejiders y speriēnzes. Nce la cuntreda nfluenzea la pitures che ie scialdi da culēur y da ziracules, ma ulache l'ēila ie suvēnz mé raprejenteda cun na silhouette o na figura scura. Tl "cubo" dl Tublā da Nives iel da udēi la nstalazion sperimentela "site-specific" y nce i lēures ora dla lingua "Sonde Croniche" ulache la protagonista Lea, na saudea cuntēporanea cumbat per manteni n balanz danter l dedite y l dedora dla persona umana.

Paoletti à n pez alalongia nce vivù a Londra ulache la à laurà sciche designer creativa y ilustradēura.

BIBLIOTECH DE SĚLVA

Völlig verstaubt – von wegen!

"Völlig verstaubt - von wegen! Unter diesem Titel erzählte die renommierte Schriftstellerin **Marianne Ebnicher** Sagen und Legenden aus unserer Gegend. Die Kinder lauschten begeistert den Geschichten der sympathischen Südtirolerin und gingen mit ihr auf Entdeckungsreise vieler bekannter Sagenfiguren.

Es war dies die erste Lesung aus der jährlichen Reihe „**Kennst du schon...?**“, die diesen Herbst im Zeichen der Märchen, Fabeln, Sagen und Legenden stand.

In italienischer Sprache fand die zweite Lesung mit der Schauspielerin **Barbara Fingerle** aus Bozen statt, deren Geschichten großen Anklang fanden.

Als letzte Besonderheit dieser Reihe gab es ein ladinisches Märchen, vorgelesen und erzählt von **Erna Bernardi**, Mitarbeiterin der Kulturinstitutes Micurà de Rù.

Besonders hervorzuheben ist bestimmt auch die Autorenlesung mit der bekannten Sachbuchautorin **Bärbel Oftring**. Sie besuchte die Bibliothek am 26. Oktober im Rahmen des Tages der Bibliotheken und erzählte den Schülern und Schülerinnen der 4. und 5. Klasse Grundschule Wolkenstein von ekligen Dingen und ob sie wirklich so eklig sind. Die Kinder waren begeistert!



Kinder hören mit Begeisterung zu, was die Autorin Bärbel Oftring über eklige Dinge erzählt.

Bon Ann Nuef 2023

La bibliotech „Oswald von Wolkenstein“ mbincia a duc n **Bon Ann Nuef 2023** y dantaldut de se tò for inò la dlaurela de liejer vel bel liber.

N Nadel, ai prim de jené y n Santaguania, ai 6 de jené 2023 **resta la bibliotech stluta.**



Ladinische Märchen wurden von Erna Bernardi vorgelesen.



Märchen, Fabeln, Sagen und Legenden können ganz schön in ihren Bann ziehen. Die Schriftstellerin Marianne Ebnicher bei ihrem Besuch in unserer Bibliothek.

"Sëlva liej..."

Cunsèi de **Monica Schenk**

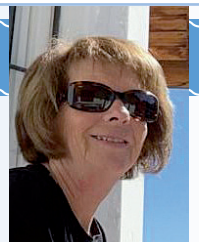
"Heilkräuter, die Apotheke der Natur"

Alternative Heilmethoden nach **Gottfried Hochgruber**

Coche savon, se nuzova bele nosc antenac dla ierbes y plantes per teni dalonc y curé d'uni sort de mei. Chësc liber mèt la persona cun si corp y si ana tl zënter: l ne n'ie nia n liber de medejina, ma n liber, che se basa sun na gran sperienza n cont dl adurvé y se dé ju cun plantes y ierbes, che possa nes fé sté miec o sambèn ënghe vari da vel' mel o melsté. L autor sotrissea, che per uni mel o malatia iel chersciù na ierba.

Mpurtant iel usservé la natura y udëi ora la marueia che on ntëur nëus. Per nes manteni sani ne iel nia mé mpurtant che vivon te na maniera aldò, ma dantaldut che vivon bën. Viver n armunia cun i autri y vester cuntënc de chël che n à, ie la basa de nosc bënsté y de nosta sanità.

Da chësc liber possen to cunsèies, rezetes per tintures, uelesc y téies che possa purté pro a nosc bënsté, sibe psichich che fisich. Lecurdonse che "la natura ie la plu gran marueia che on, y ëila ne fina mei de nes nmaruëi."



BEZIRKSGEMEINSCHAFT SALTEN-SCHLERN

Pflegefamilie werden – eine spannende Reise

Haben Sie sich schon mal überlegt, einem Pflegekind ein zweites Zuhause zu geben? Nicht jedes Kind kann in seiner Herkunftsfamilie aufwachsen, denn nicht alle Eltern haben die notwendige Kraft und Stabilität, um ihrem Kind verlässliche Eltern zu sein.

Die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern sucht **Pflegefamilien**, die einem Kind oder einem/einer Jugendlichen vorübergehend ein neues Zuhause geben können: entweder stundenweise, an einigen Tagen in der Woche, am Wochenende oder Vollzeit.

Pflegeeltern übernehmen eine sehr verantwortungsvolle Tätigkeit und das Leben mit einem Pflegekind geht meist nicht geradlinig weiter.

Gerne erzählen Ihnen **Andrea Vieider** und **Jana Robatscher**, unsere zuständigen Mitarbeiterinnen für diesen Bereich, mehr über diese anspruchsvolle, aber bereichernde Aufgabe. Die beiden unterstützen Sie in Ihrem Entscheidungsprozess, ob der Zeitpunkt für diesen Schritt für Sie der richtige ist. Sie bereiten Sie dann auf Ihre Aufgabe und die Veränderungen vor, die diese in Ihrem Leben mit sich bringen werden.

Sowohl die Vorbereitung als auch die anschließende Begleitung und Weiterbildung sind auf das Alter und die Bedürfnisse des Kindes ausgerichtet, das Sie betreuen. Vom Beginn bis zur Beendigung der familiären Anvertrauung werden Sie fachlich und persönlich von unse-



ren Sozialdiensten begleitet und erfahren psychologische Beratung bei Bedarf von unseren Netzwerkpartnern.

Aktuell werden innerhalb der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern **sieben Kinder von sechs Pflegefamilien** betreut. Dort sind sie getragen von einem liebevollen und kindgerechten Umfeld. Die Pflegeeltern übernehmen eine wichtige gesellschaftliche Aufgabe und werden von uns sehr geschätzt. Gleichzeitig arbeiten wir mit der Herkunftsfamilie des Kindes oder des/der Jugendlichen. **Die Sozialdienste bieten Hilfe an**, damit die Schwierigkeiten in der Familie möglichst bald überwunden

werden und das Kind oder der/die Jugendliche wieder ganz dort zurückkehren kann.

Informieren Sie sich über die Möglichkeit, ein Kind aufzunehmen und geben Sie ihm einen Platz in Ihrer Familie. Melden können sich interessierte Paare, Familien oder Einzelpersonen, die Freude am Umgang mit Kindern haben, gute erzieherische Fähigkeiten, Einfühlungsvermögen, aber auch gute Nerven, Zeit und die Bereitschaft zur Zusammenarbeit mit allen Beteiligten (Herkunftseltern und Sozialdienst). Es ist keine spezielle Ausbildung erforderlich.

Interessierte erhalten **Auskünfte** unter der Telefonnummer 0471 361411 oder 0471 319470 bzw. familiaere.anvertrauung@bzgsaltenschlern.it

Der Beratungsdienst Family Direkt – Pronto Family ist da!

Der **neue Beratungsdienst** für Südtirol ist im November 2022 gestartet und richtet sich an alle Generationen. Stress, Konflikt in Beziehungen, Belastungen im Rahmen der Arbeit, des Umfelds und der Familie, oder Krankheit können Beratung erfordern. Das Beratungsteam (PsychologInnen, PädagogInnen und FamilienberaterInnen) sind jederzeit für Sie da! Unvoreingenommen, kostenfrei, in Ihrer Nähe und zeitnahe: Montag bis Mittwoch von 10 Uhr bis 12 Uhr telefonisch ohne Vormerkung unter 0471/1550900. Persönliche Gespräche können Interessierte in Bozen, Bruneck, Mals, Meran, Pöcklein,



FAMILY DIREKT

Toblach und Schlanders über die Webseite www.familydirekt.it vormerken. Weiters können Sie auch telefonische Gespräche und Videoanrufe über unsere Webseite www.familydirekt.it vormerken.

SPORT

Doi turnoies de tennis te Sëlva

L Tennis Club Gherdëina à metù a jì doi manifestaziuns scialdi mpurtantes sun la plazes dal tennis te Sëlva y plu avisa n turnoi ITF da 15.000 \$ di èi dai 30 de utober nchin ai 5 de nuvèMBER y pona mo n turnoi ITF da 25.000 \$ de montdepesç dl'èiles dai 27 de nuvèMBER nchin ai 3 de dezèMBER.

Pra l **turnoi di èi** se tratovel bele dla quarta edizion y chësta manifestazion sportiva chërda adalerch trüep jugadëures mpue da dut l mond, ma ie nce na bela ucajion per nosc tennisç per se museré cun profescionisc y se davaniè magari nce vel' pont mpurtant per la tlassifica mundiela. I doi jugadëures de cësa **Erwin Tröbinger** y **Patric Prinoth** à pudù fé pea tl tabelon prinzipel de gra a na wild card che i à giapà iel per tramedoi stat na partezipazion defin positiva. Erwin à perdù si juech contra l talian Peter Buldorini y à davanià n cont de sperienza, Patric alincontra ie stat bon de se fé valèi tla prima partida contra Niccolò Catini cumbatan trèi set per 4 a 6, 7 a 5 y 6 a 4. Tl juech do al messù ti la zeder contra Tommaso Compagnucci, ma i cater ponc davanièi ti vel per ntant la 1725ejima posizion cun la puscibltà de pudèi plu sauri ruvé ite a spilné pea pra vel' auter turnoi nternaziunel tl dauni. Bona ie nce stata la prestazion di doi atlec de cësa tl dopl, ulache i doi cumpanies à venciù l prim juech contra l pér Buldorini/Ferri y pona perdù contra Lane/Veldheer. Pra l turnoi de singular di èi iel stat l austriach Sandro Kopp che à batù te finela l tudësch Leopold Zima te doi set per 6 a 3 y 7 a 6 (6). Pra l dopl ie stac Strombachs/Zima i miëures batan te finela Lane/Veldheer per 6 a 4 y 6 a 4.

Y pona iel nce stat la terza edizion dl **turnoi dl'èiles**, n ITF da 25.000 \$ de montdepesç che à chëst ann inò cherdà adalerch jugadëures vëiramënter scialdi stersces. La miëura, che fova nce la favorita numer 1 dl turnoi Clara Tauson (numer 127 dl ranking mundiel) dala Danimarca, ie stata bona de purté a cësa l titul batan te finela l'americana Emina Bektas te doi set per 6 a 3 y 7 a 5. Chësta sort de turnoies ie nce feter la prima staziuns che la tennistes muessa fé tres per jì su de posizion tla tlassifica mundiela. Trüepa posiziuns tl ranking mundiel à nce davanià la atleta de Sëlva **Laura Mair** de 19 ani, numer 948 dl mond dan l turnoi y atualmënter ntëur ala 850ejima posizion. Laura ie stata bona de vëncer bën doi partides tl tabelon prinzipel, ulache la ie ruveda ite cun na wild card. L prim juech ala venciù contra la rumena Cristina Dinu (nr. 312) do 2 èura y 47 menuc de juech te trèi set per 7 a 6 (5), 4 a 6 y 7 a 6 (7) y l di do se àla fat plu sauri tla



La jëuna Laura Mair de Sëlva à fat n bel resultat pra l turnoi "n cësa".

partida contra la tudëscia Lena Papadakis (n. 266) te doi set per 6 a 4 y 7 a 6 (5). Contra l'americana Taylor NG ne iel pona stat nia da nfé tl juech perdù te doi set 6 a 1 y 6 a 2, ma Laura se à segurà tl turnoi 9 ponc per la tlassifica y à fat n bel saut inant te si cariera mo scialdi jëuna.

N cumplimënt ti va a d'èila sambën ma nce a Erwin Tröbinger y Patric Prinoth, n iede per si prestaziuns, ma nce per si mpëni, artienenza y pascion, che i mët tla trüepa èures de alenamënt y l ie da ti mbincé che i posse mo avèi trüep suzes. Na lauda va nce fata al TC Gherdëina y si cumité cun a cè l presidënt Ingo Mair per l'urganizazion dl turnoi y al maester de tennis Stefano Bassetto che mëina duta la scola de tennis de Gherdëina y che se dà ju scialdi cun l'atività di jëuni.

Kataster und Grundbuch

Kostenloser Onlinedienst

Für die Abfassung Ihrer Steuererklärung und/oder ISEE-Erklärung benötigen Sie die Daten Ihrer Liegenschaften aus dem Kataster und/oder aus dem Grundbuch. Über das Südtiroler Bürgernetz **www.my.civis.bz.it** erhalten Sie



die notwendigen Dokumente (Gebäudekatasterauszug, Grundkatasterauszug, Grundbuchauszug) sowie die Planimetrien (Pläne, Grundrisse) kostenlos. Es ist somit nicht mehr nötig, sich persönlich in die Gemeinde / Katasterämter / Grundbuchämter zu begeben, um gegen Bezahlung einer Gebühr die ausgedruckten Daten der eigenen Liegenschaften zu erhalten.

Zugangsvoraussetzungen sind Inhaber einer oder mehrerer Liegenschaften zu sein, die im Grundkataster bzw. beim Gebäudekataster in der Provinz Bozen eingeschrieben sind und im Besitz einer aktivierten Bürgerkarte oder SPID zu sein.

LIA SARÈINN

Cursc per laves y nêinesc

Per chël che à da nfé cun l secudi di fantulins iel aldidancuei mpue n'otra maniera de fé y astilé che no plu dajiut. La **lia Sarèinn** per jënt de tēmp à perchël metù a ji n **cursc per laves y nêinesc**, per ti ji ancontra ai debujēns dla families jēunes. L aiut y sustēni dla laves y nêinesc ie aldidancuei de gran mpurtanza y nia plu da pensé demez: la umans muessa, do avēi giapà mutons, suvēnz inò ji de reviers a lauré per ne pierder nia la stiera do n ann de maternità y nia duc ne possa se permetter de lascé i fantulins te structures o paiē persones che cēla lessù; te chisc caji sēurandan i mutons bēn gēn ai nêinesc. Coche mpue dlonch se à nce tl mont de tré su mutons, tla educazion, mudà truep; n iede iel la tematica di panuces, pona se damanden for cieche l ie pa drēt de ti dé da maiē a chisc pitli y nce tlo vēniel for plu y plu teni plu cont dl'eta dl fantulin. N auter aspet mpurtant ie daniēura la drēta igena ma nce d'otra tematches liēdes al cumpurtamēt. Co recunēscen pa i priculi te cēsa y cie juesc dēssen pa fé cun i mutons, dut cosses che se à mpue mudà y che l sibe drēt che nce la laves y nêinesc giapē chēsta nformazions. Sambēn iel da sotriśśē, che nce la laves y nêinesc à abù mutons y sà perchël coche n à da se astilé tla educazion, chël zēnzauter, ma purempò à i organasadēures dl cursc udù de bon uedl muśtré su nce la manieres "modernes" dla educazion. Ntan i trēi domesdis tla "Kita" de Sēlva à doi reladēures cumpetēnc teni l cursc, dajan truepa nformazions atuelles y cunsēies pratics; la "Casa Bimbo/Tagesmutter", che mēina la "Cēsa di pitli" te Sēlva a metu à disposizion doi pedagogs, la duturēssa **Cuccarollo Greta** y l dutor **Marco Corriero** che à teni la relazions drēt nteressantes ntan chēsta ancutedes.



Laves y nêinesc à giapà nformazions de prima man coche l vèn fat al didancuei cun i mēndri.

LIES DE SĒLVA

Cun grazia y sanità...

L ann 2022 va bele plan a piz y l ann nuef cuca bele do cianton ca. Trëicēntyses-santcin' dis aspieta sun nēus y trueps de nēus se fej la dumanda: co saral pa, cie nes aspieta pa, cie nes porta pa l ann nuef?

Te nosc luech iel mo na gran tradizion de mbincē dut l bon, fertuna y sanità per l ann che ie dan porta y chël vèn nce dit drēt tler tla ciantia **"Bon di y bon ann"**, che i mutons va a cianté, n l di de San Silvester, ai 31 de dezēمبر de uni ann.

Ma l ie nce grupes y lies che va a cianté o a suné per fé i auguresc per n bon scumenciamēt dl ann. Nscila ie la **Mujiga de Sēlva** che se spartēsc su te deplù grupes jan ora per i ridli cun si strumēnc a suné. N vēnderdi, ai 30 de dezēمبر uniràl purtà tla cēses l calēnder nuef 2023. Y nce i **Destudafuech de Sēlva** à la usanza de purtē ala fin dl ann si calēnder nuef se damandan vel dunfierta per si atività; chēst ann se damanden vel bona man per la compra de n njinie nuef.

N'otra lia che porta l calēnder nuef tla cēses ie la **"Grupa de Bal populer de Sēlva y S.Cristina"**. I balarins va daniēura a cianté tla "Tleca-nocht", mantenian nsci chēsta vedla tradizion.

Ann 2023

L ann 2023 sarà n ann cun 365 dis y l mēns de fauré arà chēst ann 28 dis. Juebia Grassa iel ai 16 de fauré, Capion iel ai 22 de fauré, Pasca ai 9 de auril y la Prima Santa Cumenion vèn festejeda te Sēlva ai 21 de mei. Pasca de Mei iel ai 28 de mei y la Segra toma tl 2023 ai 24 de setēمبر.





Heizen mit Holz... aber richtig!

Die Heizperiode hat bereits begonnen und deshalb ist es wichtig, einige Tipps zum richtigen Heizen zu beachten.

Richtigen Brennstoff verwenden

- Geeignet sind unbehandeltes Stückholz oder Holzbrennstoffe wie Briketts oder Pellets.
- Gespaltenes Stückholz trocken und gut durchlüftet mindestens zwei Jahre lang lagern.
- Das Verbrennen von Papier (Zeitungen, Zeitschriften, Kartone ...), Abfall (Milchpackungen, Joghurtbecher, Plastikflaschen, ...) und behandeltem Holz (alte Möbel, Kisten, Balkone, Türen, ...) **ist verboten!**
- Wer Müll oder feuchtes Holz verbrennt, verschmutzt nicht nur die Umwelt und belästigt die Nachbarschaft mit Gestank, sondern braut sich im eigenen Haus einen giftigen Cocktail.
- Durch die aggressiven Gase bzw. Säuren, die sich beim Verbrennen von Abfällen bilden, wird die Lebensdauer von Holzöfen und Herden stark reduziert. Die Wartung verteuert sich. Die Gefahr eines Kaminbrandes steigt.

Richtig befüllen

- Große Holzscheite unten, kleinere oben.
- Im oberen Bereich das Feuer entfachen.
- Der Ausstoß an Schadstoffen kann somit stark verringert werden.
- Der Brennraum darf nicht überfüllt werden (Anleitung des Herstellers befolgen).
- Vor dem Anzünden müssen die Luftklappen ganz geöffnet werden.

Richtig verbrennen

- Während der Verbrennung müssen die Luftklappen vollständig geöffnet bleiben.
- Falls notwendig, Holz erst bei Glut nachlegen.
- Die Luftklappen dürfen erst geschlossen werden, sobald keine gelben Flammen mehr sichtbar sind (sondern nur mehr kleine, blaue).
- Feuer nicht drosseln!
- Richtig reinigen und warten
- Lassen Sie den Kamin regelmäßig vom Kaminkehrer reinigen und vergessen sie nicht die Wartung der Feuerstätte durch den qualifizierten Fachmann. Für weitere Informationen stehen Ihnen die Hafner und Kaminkehrer zur Verfügung.

Muvimënt demografich

NASCIUI

Sophie Perathoner

ie nasciuda ai 9 de tober

Amelie Larese De Pasqua

ie nasciuda ai 8 de nuvèmber

Eric Demez

ie nasciù ai 21 de nuvèmber

MARIDEI

Beatrice Rufelli y Giulio Pinci

se à maridà ai 9 de dezèmber

MORC

Rosa Maria Prucker

ie morta ai 28 de tober tl'età de 85 ani;

Giuseppina Elena Bertocchi

ie morta ai 17 de nuvèmber tl'età de 88 ani;

Anna Maria Senoneri

ie morta ai 25 de nuvèmber tl'età de 82 ani.

Dutores y apoteches de servisc



24. - 25.12. dut. **Piccoliori Giuliano** (S. Cristina), mob. 348 33 01 004

26.12. dut. **Kostner Simon**, mob. 347 22 97 492

31.12. - 01.01. dut. **Tröbinger Valentin**, mob. 335 68 44 944

07. - 08.01. dut. **Policastro Pablo**, mob. 366 36 46 254

14. - 15.01. dut. **Piccoliori Giuliano** (S. Cristina), mob. 348 33 01 004

21. - 22.01. dut. **Kostner Simon**, mob. 347 22 97 492

28. - 29.01. dut. **Tröbinger Valentin**, mob. 335 68 44 944

24. - 25.12. **Apoteca "Sella"** - Urtijèi, tel. 0471 79 61 25

31.12. - 01.01. **Apoteca "Marien"** - Fie, tel. 0471 72 53 73

07. - 08.01. **Apoteca "St. Elisabeth"** - S. Cristina, tel. 0471 79 21 06

14. - 15.01. **Apoteca "Schlern"** - Ciastel, tel. 0471 70 63 23

21. - 22.01. **Apoteca "Dolomiti"** - Sëlva, tel. 0471 79 51 42



CALENDARIO RACCOLTA RIFIUTI - SAMMELKALENDER FÜR MÜLL - CALÈNDER DE ABINEDA DL REFUDAM 2023

	Lunedì Montag Lunesc	Martedì Dienstag Merdi	Mercoledì Mittwoch Mierculdi	Giovedì Donnerstag Juebia	Venerdì Freitag Venerdì	Sabato Samstag Sada
ALTA STAGIONE HOCHSAISON SAJON AUTA nchin/bis/fino 31.03.2023						



Rifuti residui (esercizi)
Restmüll (Betriebe)
Refudam che resta (mprejes)



Rifuti organici (esercizi)
Biomüll (Betriebe)
Refudam organich (mprejes)



Rifuti organici (privati)
Biomüll (Private)
Refudam organich (privac)



Vetro (esercizi)
Glas (Betriebe)
Scipa (mprejes)

* su prenotazione / Auf Vorbestellung / Apustan danora (esercizi / Betriebe / mprejes)

Il servizio di raccolta verrà effettuato normalmente in tutte le giornate festive ad esclusione delle domeniche.

Die Entleerungen erfolgen an allen Festtagen, außer am Sonntag.

L servisc de abineda vën fat ntan duc i dis de festa, ora dla dumënies.

UDIENZA - SPRECHSTUNDE - UDIENZA

DEMETSZ ROLAND

Ambolt / Bürgermeister / Sindaco
uni merdi y uni venerdì / jeden Dienstag und Freitag
ogni martedì e venerdì 10:30 - 12:00

INSAM IVO

Vizembolt / Vizebürgermeister / Vicesindaco
Lunesc-venerdì mé sun appuntamënt
Montag-Freitag nur nach Terminvereinbarung
Lunedì-venerdì solo su appuntamento
(mob. 335 52 59 994 - ivo.insam@selva.eu)

SENONER CHRISTINE (christine.senoner@selva.eu)

Assessëura / Referentin / Assessora comunale
Merdi / Dienstag / Martedì 10:00 - 12:00

INSAM NICOLE (nicole.insam@selva.eu)

Assessëura / Referentin / Assessora comunale
Merdi / Dienstag / Martedì 10:00 - 12:00

ERNEST CUCCAROLLO (ernestderio.cuccarollo@selva.eu)

Assessëur / Referent / Assessore comunale
Merdi / Dienstag / Martedì 10:00 - 12:00

CHÈSTA PLATA VÈN MANDEDA A

CUNTAT - KONTAKT - CONTATTO

ZENTRELA / ZENTRALE / CENTRALINO

tel. 0471 772111 - fax 0471 772100

Ufize demografich/Meldeamt/Ufficio demografico Tel. 0471 772113

Ufize dla chëutes/Steueramt/Ufficio tributi Tel. 0471 772189

Ufize tecnich/Technisches Amt/Ufficio tecnico Tel. 0471 772151

Polizai de Chemun/Gemeindepolizei/Polizia comunale Tel. 0471 772126

Per n numer de telefon diret di ufizes o di funzioneres y
per e-mails persuneles possen cialé do te www.selva.eu

.....

Per mandé na e-mail ufiziela präibel adurvé chësta:

wolkenstein.selvadivalgardena@legalmail.it

o/oder/oppure info@selva.eu

Für den elektronischen Schriftverkehr bitte die zertifizierte
E-Mail-Adresse verwenden / Usare l'indirizzo di posta elettronica
certificata per la corrispondenza via e-mail.

.....

IMPRESSUM

Sëlva Ncuei ie registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97 y vën ora 6 iedesc al ann - La plata vën data ora dal Chemun de Sëlva (BZ). L diretëur respunsabl ie Georg Mussner y l cumité de redazion ie metù adum da Christine Senoner, Deborah Vinatzer, José R. Gómez Biomón y Stefan Senoner.
Adres: streda Nives 14, 39048 Sëlva (BZ), selvancuei@pentagon.it
Fotografies: Alex Runggaldier, archif de Chemun
Layout: www.pentagon.it - Stamparia: Südtirol Druck (Tschermes)

Sëlva Ncuei

Bon Nadal
y Bon Ann Nuef

